

**PÚBLICO**

**Índice AI: EUR 49/013/2008**

**24 de septiembre de 2008**

**Más información (actualización núm. 3) sobre AU 121/08 (EUR 49/006/2008, del 7 de mayo del 2008) y sus actualizaciones (EUR 49/007/2008, del 16 de junio de 2008, y EUR 49/009/2008, del 31 de julio del 2008) – Tortura y otros malos tratos**

**BIELORRUSIA Emanuel Zeltser, ciudadano estadounidense**

---

El 11 de agosto, Emanuel Zeltser fue condenado a tres años de prisión por espionaje industrial y uso de documentación falsificada. Le han concedido derecho a apelar contra la sentencia y la vista se celebrará el 26 de septiembre. La embajada de Estados Unidos en Minsk solicitó autorización para asistir a la vista de apelación ante el Tribunal Supremo, pero le fue negada.

Los funcionarios de la embajada estadounidense que visitaron a Emanuel Zeltser el 18 de agosto pudieron entregarle medicación y una receta médica, y tras visitarlo el 10 de septiembre dijeron que estaba recibiendo la medicación y parecía haber mejorado un poco. Se permitió que un médico estadounidense visitara a Emanuel Zeltser en junio, pero se le negó la autorización para una segunda visita el 17 de septiembre. Un grupo de médicos bielorrusos nombrados por el Estado han declarado que la salud de Emanuel Zeltser era satisfactoria.

Amnistía Internacional ve con preocupación que no se concediera acceso a ninguna actuación judicial a los funcionarios de la embajada estadounidense y que se obligara al abogado de Emanuel Zeltser a firmar una cláusula de confidencialidad.

**Información complementaria**

Emanuel Zeltser fue detenido en el aeropuerto a su llegada a Bielorrusia el 12 de marzo. El 21 de marzo lo acusaron de "uso de documentación falsificada", espionaje industrial y contrabando de drogas. En el juicio lo absolvieron de este último cargo ya que las drogas se referían a la medicación que requiere, ya que padece de diabetes tipo 2, artritis, fuertes dolores de espalda y otras dolencias. Está recluido en dependencias de los servicios de seguridad del Estado, en Minsk, la capital.

**ACCIONES RECOMENDADAS:**

**Envíen llamamientos, de manera que lleguen lo antes posible, en bielorruso, en ruso, en inglés o en su propio idioma:**

- pidiendo a las autoridades que permitan asistir a las vistas de apelación a los representantes consulares estadounidenses;
- pidiendo a las autoridades que ordenen urgentemente una investigación independiente de la presunta tortura o malos tratos sufridos por Emanuel Zeltser, y que hagan comparecer ante la justicia a los responsables;
- pidiendo a las autoridades garantías de que se protegerá a Emanuel Zeltser de cualquier acto de tortura y malos tratos, y que podrá tener acceso regular a los representantes consulares de su país y a abogados de su elección, así como a todo cuidado médico que precise.

**LLAMAMIENTOS A:**Presidente

Alyaksandr Lukashenka

President

Administratsia Prezidenta Respubliki Belarus

ul. Karla Marksa, 38

220016 Minsk

BIELORRUSIA

**Fax: +375 17 226 06 10****+375 17 222 38 72****Tratamiento: Dear President Lukashenka/Señor Presidente**Fiscal General

Grigorii Vasilevich

Prosecutor General

Internatsionalnaya str., 22

220050 Minsk

BIELORRUSIA

**Fax: +375 17 226 42 52****Tratamiento: Dear Prosecutor General/Señor Fiscal General****COPIAS A:**Ministro del Interior

Vladimir Naumov

Minister of Internal Affairs

Gorodskoi Val str., 2

220050 Minsk

BIELORRUSIA

**Fax: +375 17 203 99 18****Tratamiento: Dear Minister/Señor Ministro**

y a los representantes diplomáticos de Bielorrusia acreditados en su país.

**ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 5 de noviembre del 2008.